

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2015 - 2018

(skrajne daty)

1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE

| | |
|---|---|
| Nazwa przedmiotu/ modułu | Gramatyka kontrastywna języka rosyjskiego/filologiczny |
| Kod przedmiotu/ modułu* | |
| Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek) | Wydział Filologiczny |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Katedra Filologii Rosyjskiej |
| Kierunek studiów | Filologia rosyjska |
| Poziom kształcenia | studia pierwszego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | studia stacjonarne |
| Rok i semestr studiów | III / 6 |
| Rodzaj przedmiotu | kierunkowy językoznawczy |
| Koordynator | dr Dorota Chudyk |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | dr Stanisława Bałut |

* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt ECTS |
|-------|-----|-------|------|------|----|--------|----------------|-----------------|
| 15 | | | | | | | | 2 |

1.3. Sposób realizacji zajęć zajęcia w formie tradycyjnej zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość**1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)****2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Znajomość podstaw gramatyki rosyjskiej i polskiej.

3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**3.1. Cele przedmiotu/modułu**

| | |
|----|---|
| C1 | Kształtowanie umiejętności dostrzegania różnic w zakresie wybranych zjawisk językowych. |
| C2 | Wypracowanie nawyku dbałości językowej. |

3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU

| EK (efekt kształcenia) | Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu) | Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK) |
|-------------------------|--|---|
| EK_01 | Wiedza: Student przyswaja informacje o kontrastach międzyjęzykowych na płaszczyźnie fonologicznej i morfologicznej. | KW_01, K_W02, KW_03, K_W04, K_W05, K_W07, K_W16, K_W17, K_W18, K_W20, |
| EK_02 | Umiejętności: Student dostrzega różnice pomiędzy znaczeniem a użyciem wyrazu, budową systemu a jego funkcjonowaniem. | K_U01, K_U03, K_U11, K_U24, |
| EK_03 | Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na wzbogacanie wiedzy. | K_K01, K_K02, K_K04 |

3.3 TREŚCI PROGRAMOWE

A. Problematyka wykładu

| |
|--|
| Treści programowe |
| Istota badań konfrontatywnych i ich znaczenie. |
| Porównawcze zestawienie fonemów rosyjskich i polskich i ich wariantów. |
| Akcentuacja rosyjska i polska. |
| Historyczne podstawy odmienności rosyjskiego i polskiego systemu graficznego. Analiza współzależności między systemem graficznym a fonetycznym. |
| Kategorie gramatyczne rzeczowników rosyjskich i polskich. Systemowe różnice w formach fleksyjnych rzeczowników. |
| Źródła odmiennej klasyfikacji typów przymiotników w gramatyce rosyjskiej i polskiej. Rozbieżności w zakresie stopniowania przymiotników. Systemowe różnice w formach fleksyjnych przymiotników. |
| Różnice w tworzeniu poszczególnych typów liczebników w języku rosyjskim i polskim. Charakter odmienności systemowych form przypadków. Rozbieżności w charakterze łączliwości liczebników. |
| Zestawienie typów zaimków w języku rosyjskim i polskim. Różnice w zakresie form zaimków. |
| Kategorie gramatyczne czasownika rosyjskiego i polskiego (osoba, aspekt, strona, czas, tryb – historyczne uwarunkowania powstawania różnic w tworzeniu form trybu oznajmującego, przypuszczającego i rozkazującego). |
| Różnice w systemie imiesłówów przymiotnikowych i przysłówkowych w języku rosyjskim i polskim. |
| Razem: |

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

merytoryczne

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Wykład problemowy.

4 METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

| Symbol efektu | Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ów, ...) |
|---------------|--|---|
| EK_01 | kolokwium, obserwacja w trakcie zajęć | W |
| EK_02 | kolokwium, obserwacja w trakcie zajęć | W |
| EK_03 | kolokwium, obserwacja w trakcie zajęć | W |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Zaliczenie na podstawie obecności i oceny z pisemnej pracy zaliczeniowej.

5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

| Aktywność | Liczba godzin/ nakład pracy studenta |
|---|---|
| godziny zajęć wg planu z nauczycielem | 15 |
| przygotowanie do zajęć | 10 |
| udział w konsultacjach | 5 |
| czas na napisanie referatu/eseju | 10 |
| Przygotowanie do pracy zaliczeniowej | 10 |
| Inne (jakie?) | |
| SUMA GODZIN | 50 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 2 |

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

| | |
|----------------------------------|--|
| wymiar godzinowy | |
| zasady i formy odbywania praktyk | |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:
T. Wójcik, *Gramatyka języka rosyjskiego. Studium kontrastywne*, Warszawa 1979
I. Maryniakowa, *Gramatyka konfrontatywna rosyjsko – polska. Morfologia ze słowotwórstwem*, Warszawa 1993
I. Dulewiczowa, *Gramatyka konfrontatywna rosyjsko – polska. Fonetyka i fonologia. Grafia i ortografia*, Warszawa 1993

Literatura uzupełniająca:

A. Bogusławski, S. Karolak, *Gramatyka rosyjska w ujęciu funkcjonalnym*,
Warszawa 1973

M. Olechnowicz, O. Spirydowicz, *Gramatyka dydaktyczna języka rosyjskiego*,
Warszawa 1979

W. Pianka, E. Tokarz, *Gramatyka konfrontatywna języków słowiańskich, t. 1*,
Katowice 2000

T. Wójcik, *Zagadnienia teoretyczne polsko – rosyjskiej gramatyki kontrastywnej*,
Kielce 1987

M.P. Koczerhan, *Podstawy językoznawstwa konfrontatywnego*, Kępa 2009

Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego, cz. 1, Fonetyka.

Fonologia. Pismo, pod red. A. Bartoszewicza i J. Wawrzyńczyka, Warszawa 1987

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej